Porównanie tłumaczeń Liczb 21:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | a z Matany do Nachaliel, z Nachaliel do Bamot, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | a z Matany do Nachaliel, z Nachaliel do Bamot, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A z Mattany do Nahalielu, a z Nahalielu do Bamot; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z Matana do Nahalijelu, a z Nahalijelu do Bamotu; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Z Matany do Nahaliel, z Nahaliel do Bamot. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | z Mattany do Nachaliel, a z Nachaliel do Bamot. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A z Mattany do Nachaliel, a z Nachaliel do Bamot, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | z Mattany do Nachaliel, a z Nachaliel do Bamot. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z Mattany do Nachaliel, z Nachaliel do Bamot, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | z Mattany do Nachaliel, z Nachaliel do Bamot |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | [i przez cały czas studnia] szła z nimi od strumieni do strumieni, [wspięła się na] wzniesienia,  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І від Мантанаїна до Нааліїла. І від Нааліїла до Вамот. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś z Mathany do Nachliel; a z Nachliel do Bamoth. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A z Mattany do Nachaliel, z Nachaliel zaś do Bamot. |